PL	**Ogólne przepisy bezpieczeństwa**	LV	**Vispārējie drošības noteikumi**
CZ	**Obecné bezpečnostní podmínky**	HU	**Általános biztonsági előírások**
SK	**Všeobecné bezpečnostné pokyny**	RO	**Norme generale de siguranță**
LT	**Bendrosios saugumo nuostatos**	DE	**Allgemeine sicherheitsvorschriften**

Glebogryzarka / Provzdušňovač/ Kultivátor/ Rotovatorius/ Irdinātāj-kultivators/ Kapálógép/ Motosapă / Bodenhacke
DED7190V

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl

PL

OSTRZEŻENIE. **Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie „elektronarzędzie" używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

1. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** *Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*

c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

2. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** *Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci**. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie nadwyrężać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia.** *Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób

a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym**

lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. *Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.*

b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** *Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.*

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony" przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia.** *Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*

d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia**. *Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.*

e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi.** *Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*

f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych**. *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*

h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

4. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania**. *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*

b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony**. *Jakiekolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem.** *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*

f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*

g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania**. *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

⚠ 6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące glebogryzarek

a) Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z elementami sterującymi.
b) Nie dopuścić, aby maszyną pracowały dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcją obsługi.
c) Maszyna powinna być użytkowana wyłącznie przez przeszkolonych operatorów.
d) Nie pracować, gdy w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta.
e) Pamiętać, że operator maszyny ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo osób postronnych oraz ich dóbr.
f) Podczas pracy nosić obuwie ochronne i długie spodnie. Nie pracować boso lub w odkrytym obuwiu.
g) Przed pracą dokładnie sprawdzić teren i usunąć wszelkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę.
h) Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić inspekcję pod kątem uszkodzonych lub zużytych części. Wszystkie uszkodzone lub zużyte części powinny być wymienione.
i) Pracować tylko w świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym
j) Zawsze utrzymywać stabilną pozycję podczas pracy na zboczach.
k) Podczas pracy chodzić, nigdy biegać.
l) Gdy maszyna zamocowana jest na kołach, podczas pracy na zboczach zawsze poruszać się w poprzek stoku, nigdy w kierunku góra-dół.
m) Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku w trakcie pracy na zboczach.
n) Nie pracować na zbyt stromych zboczach.
o) Zachować szczególną ostrożność, gdy ciągnie się maszynę w swoją stronę.
p) Nie zmieniać ustawień ani parametrów silnika.
q) Uruchamiać silnik zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi oraz trzymając stopy z dala od ruchomych elementów maszyny.
r) Nie zbliżać rąk oraz stóp do ruchomych elementów maszyny.
s) Nigdy nie podnosić ani nie przenosić maszyny, gdy silnik pracuje.
t) Zatrzymać silnik, gdy odchodzi się od maszyny.
u) Przechowywać wszystkie, nakrętki, śruby i wkręty razem, co pozwala utrzymywać maszynę w dobrym stanie technicznym.

⚠ 7. Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące glebogryzarek

a) Wymieniać zużyte bądź uszkodzone części. Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
b) Osoby nie znające instrukcji obsługi urządzenia oraz dzieci I osoby niepełnoletnie nie mogą pracować urządzeniem. Dotyczy to również osób po spożyciu alkoholu lub narkotyków.
c) Upewnić się, że wszelkie osłony ochronne są poprawnie zamocowane oraz czy nie są uszkodzone.
d) Nie pracować urządzeniem w pobliżu podziemnych przewodów elektrycznych.
e) Urządzenie podłączać tylko do instalacji elektrycznej wyposażonej w zabezpieczenie różnicowo-prądowe, które przerwie zasilanie, jeżeli prąd opływu przekroczy wartość 30 mA.
f) Jeśli zachodzi potrzeba stosowania przedłużacza, to zawsze stosować przedłużacze przeznaczone do użytku na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczone przed rozbryzgami wody.
g) Nie dotykać wtyczki ani gniazda elektrycznego mokrymi rękami.
h) Uważać podczas pracy na przedłużacz. Nie przejeżdżać urządzeniem przez przewód przedłużacza. Zawsze prowadzić urządzenie z dala od przedłużacza.
i) Urządzenie trzymać pewnie dwoma rękami. Nigdy nie pracować urządzeniem, trzymając je tylko jedna ręką.
j) Należy pamiętać, że urządzenie może nieoczekiwanie odbić do góry lub skoczyć do przodu, jeśli noże trafią na jakiś kamień, twarde korzenie drzew lub krzaków.
k) Zachować szczególną ostrożność podczas usuwania resztek traw z noży. Uważać na palce! Zakładać rękawice ochronne!
a) l) Nie wolno pracować urządzeniem podczas deszczu. Należy chronić urządzenie przed zamoczeniem I wilgocią. Nie pracować, gdy podłoże jest mokre.

8. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

a) Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
b) Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
c) W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
d) W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
e) Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
f) Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.
g) Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

CZ

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn.** *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněných povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí.** *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*
b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*

c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*

d) Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí.** *Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*

g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*

h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4. Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití**. *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím.** *Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*

f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*

g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

6. Bezpečnostní pravidla pro kultivátory

a) **Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky.**

b) **Nedovolte, aby stroj obsluhovaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze.**

c) **Stroj by měl být používán pouze vyškolenými uživateli.**

d) **Nepracujte, pokud se v blízkosti nachází děti nebo zvířata.**

e) **Pamatujte, že obsluha stroje nese odpovědnost za bezpečnost ostatních osob a jejich majetku.**

f) **Při práci noste bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte naboso nebo v otevřené obuvi.**

g) **Před prací pečlivě zkontrolujte oblast a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.**
h) **Před zahájením práce zkontrolujte, zda nejsou části stroje poškozené nebo opotřebované. Všechny poškozené nebo opotřebované díly by měly být vyměněny.**
i) **Pracujte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení**
j) **Při práci na svahu udržujte vždy stabilní polohu.**
k) **Při práci vždy choďte, neběhejte.**
l) **Pokud je stroj upevněn na kolech, při práci na svahu se vždy pohybujte napříč svahem, nikdy ne nahoru a dolů.**
m) **Při změně směru při práci na svahu buďte obzvláště opatrní.**
n) **Nepracujte na příliš strmých svazích.**
o) **Při přitahování stroje k sobě buďte velmi opatrní.**
p) **Neměňte nastavení nebo parametry motoru.**
q) **Startujte motor podle doporučení v návodu k obsluze a udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.**
r) **Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.**
s) **Nikdy nezvedejte a nepřenášejte stroj pokud motor pracuje**
t) **Zastavte motor, pokud se vzdálíte od stroje.**
u) **Uchovávejte všechny matice, šrouby a šrouby dohromady, což umožňuje udržovat stroj v dobrém technickém stavu.**

7. Další výstrahy týkající se fukarů

a) Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly. Neoriginální součásti mohou způsobit poškození zařízení.
b) Osoby, které neznají návod k obsluze zařízení, děti a nezletilé osoby nesmí pracovat se zařízením. To platí i pro osoby které konzumovaly alkohol nebo drogy.
c) Ujistěte se, zda jsou všechny ochranné kryty správně zajištěny a nejsou poškozeny.
d) Nepoužívejte zařízení v blízkosti podzemních elektroinstalací.
e) Zařízení by mělo být připojeno pouze k elektroinstalaci vybavené diferenciální ochranou proti zbytkovému proudu, která přeruší napájení, pokud svodový proud překročí hodnotu 30 mA.
f) Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, vždy používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a chráněné proti stříkající vodě.
g) Nedotýkejte se zástrčky nebo zásuvky mokrýma rukama.
h) Při práci dávejte pozor na prodlužovací kabel. Nepřejíždějte zařízením přes prodlužovací kabel. Zařízením vždy jezděte mimo prodlužovací kabel.
i) Držet zařízení pevně oběma rukama. Nikdy nepracujte se zařízením, držíc je pouze jednou rukou.
j) Mějte na paměti, že se zařízení může nečekaně odrazit nahoru nebo skočit vpřed, pokud nože trefí na nějaký kámen, tvrdé kořeny stromů nebo keřů.
k) Buďte obzvláště opatrní při odstraňování zbytků trávy z nožů. Pozor na prsty! Používejte ochranné rukavice!
l) Nepracujte se zařízením během deště. Chraňte zařízení před namočením a vlhkostí. Nepracujte, pokud je podklad mokrý.

8. Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů

a. Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem. *Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.*
b. Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení. *Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.*
c. V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru. *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
d. Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. *Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.*
e. Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované. *Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*
f. Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí. *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*
g. Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu. *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.*

SK

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie" používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*

c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje.** *Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti**. *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) **Nepreťažujte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia.** *Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog.** *Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** *Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté" pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia.** *Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*

d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje**. *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.*

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu.** *Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí***. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*

g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*

h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

4. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia

a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie**. *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač**. *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*

e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám. Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím.** *Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať**. *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

6. Bezpečnostné predpisy pre kultivátory

a) **Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami.**

b) **Nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.**

c) **Stroj by mal byť používaný len vyškolenými užívateľmi.**

d) **Nepracujte, ak sa v blízkosti nachádzajú deti alebo zvieratá.**

e) **Pamätajte, že obsluha stroja nesie zodpovednosť za bezpečnosť ostatných osôb a ich majetku.**

f) **Pri práci noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte naboso alebo v otvorenej obuvi.**

g) **Pred prácou dôkladne skontrolujte oblasť a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom vymrštené.**

h) **Pred začatím práce skontrolujte, či nie sú časti stroja poškodené alebo opotrebované. Všetky poškodené alebo opotrebované diely by mali byť vymenené.**

i) **Pracujte iba za denného svetla alebo dobrého umelého osvetlenia**

j) **Pri práci na svahu udržujte vždy stabilnú polohu.**

k) **Pri práci vždy choďte, nebehajte.**

l) **Ak je stroj upevnený na kolesách, pri práci na svahu sa vždy pohybujte naprieč svahom, nikdy nie hore a dolu.**

m) **Pri zmene smeru počas práci na svahu buďte obzvlášť opatrní.**

n) **Nepracujte na príliš strmých svahoch.**

o) **Pri priťahovaní stroja k sebe buďte veľmi opatrní.**

p) **Nemeňte nastavenia motora ani parametre.**

q) **Štartujte motor podľa odporúčania v návode na obsluhu a udržujte nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja.**

r) **Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja.**

s) **Nikdy nedvíhajte a neprenášajte stroj ak motor pracuje.**

t) **Zastavte motor, ak sa vzdialite od stroja.**

v) **Udržujte všetky matice, skrutky a skrutky spolu, aby bol stroj v dobrom prevádzkovom stave.**

⚠ 7. Dodatočné varovania pre dúchadlá

a) Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Používajte iba originálne náhradné diely. Neoriginálne súčasti môžu spôsobiť poškodenie zariadenia.
b) Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu zariadenia, ako aj deti a maloleté osoby, nesmú pracovať so zariadením. To platí aj pre ľudí po použití alkoholu alebo drog.
c) Uistite sa, že všetky ochranné kryty sú bezpečne pripevnené a nie sú poškodené.
d) Nepoužívajte zariadenie v blízkosti podzemných rozvodov.
e) Pripojte zariadenie iba k elektrickému systému vybavenému ochranou proti diferenciálnemu prúdu, ktorý vypne napájanie, ak prúdový tok prekročí hodnotu 30 mA.
f) Ak potrebujete použiť predlžovací kábel, vždy používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie a chránené pred striekajúcou vodou.
g) Nedotýkajte sa zástrčky alebo elektrickej zásuvky mokrými rukami.
h) Pri práci dávajte pozor na predlžovací kábel. Neprechádzajte zariadením cez predlžovací kábel. Zariadenie vždy držte mimo predlžovacieho kábla.
i) Držte zariadenie pevne oboma rukami. Nikdy nepracujte so zariadením, držiac ho len jednou rukou.
j) Majte na pamäti, že sa zariadenie môže nečakane odraziť nahor alebo skočiť vpred, ak nože trafia na nejaký kameň, tvrdé korene stromov alebo kríkov.
k) Buďte obzvlášť opatrní pri odstraňovaní zvyškov trávy z nožov. Pozor na prsty! Noste ochranné rukavice!
l) Nepracujte so zariadením počas dažďa. Chráňte zariadenie pred namočením a vlhkosťou. Nepracujte, keď je podklad mokrý.

8) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov

a) Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca. Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru
b) Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie. Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.
c) Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie. Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.
d) V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.
e) Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, ⚠ výbuch, alebo zranenie.
f) Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt. Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
g) Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

LT

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

⚠ 1. Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje

a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

2. Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga

a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju.** *Dėl*

kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.

b) **Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*

c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*

d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių. Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio.** *Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*

e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*

f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3. Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas

a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.** *Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*

b) **Naudoti individualios apsaugos priemones. Visada naudoti apsauginius akinius.** *Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*

c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo. Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“.** *Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*

e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra.** *Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*

f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. *Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*

g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*

h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę galit privesti prie rimtų sužalojimų.*

4. Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas

a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*

e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros. Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį.** *Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*

g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan.,**

atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą. *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

6. Kultivatorių saugos taisyklės

a) Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdikliais.
b) Neleiskite vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su vadovu, naudotis mašina.
c) Mašiną gali naudoti tik apmokyti operatoriai.
d) Nedirbkite, kai netoliese yra vaikai ar gyvūnai.
e) Neužmirškite, kad mašinos naudotojas yra atsakingas už kitų žmonių ir jų turto saugumą.
f) Dirbdami dėvėkite apsauginius batus ir ilgas kelnes. Nedirbti su basomis kojomis arba dėvint atvirus batus.
g) Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite vietą ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos mašina galėtų atmesti į aplinką.
h) Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar mašina neturi pažeistų ar susidėvėjusių dalių. Visos pažeistos ar susidėvėjusios dalys turi būti pakeistos.
i) Dirbkite tik dienos šviesoje arba geros dirbtinės šviesos metu.
j) Dirbdami šlaituose visada laikykitės stabilios padėties.
k) Dirbdami eikite saugiu greičiu, niekada nebėkite.
l) Kai mašina yra sumontuota ant ratų, dirbdami šlaituose visada važiuokite skersai šlaito, niekada neeikite aukštyn/žemyn kryptimi.
m) Dirbdami šlaituose, būkite ypač atsargūs keisdami kryptį.
n) Nedirbkite pernelyg stačiuose šlaituose.
o) Būkite taip pat labai atsargūs, kai mašiną traukiate į save.
p) Nekeiskite variklio nustatymų ar parametrų.
q) Paleiskite variklį, kaip nurodyta vartotojo vadove ir laikykite kojas atokiai nuo judančių mašinos dalių.
r) Neartinkite nei rankų, nei pėdų prie judančių mašinos dalių.
s) Niekada nekelkite ir neneškite mašinos su veikiančiu varikliu.
t) Kai atsitolinat nuo mašinos – sustabdykite variklį.
u) Laikykite visus varžtus, veržles ir sraigtus kartu, o mašiną geroje techninėje būklėje.

7. Papildomi įspėjimai kultivatorių atžvilgiu

a) Keiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali sugadinti prietaisą.
b) Žmonėms, kurie nėra susipažinę su prietaiso naudojimo instrukcijomis, vaikams ir nepilnamečiams neleidžiama dirbti su prietaisu. Tai taikoma ir žmonėms, kurie vartojo alkoholį ar narkotikus.
c) Įsitikinkite, kad visi apsauginiai gaubtai yra tinkamai pritvirtinti ir nepažeisti.
d) Nenaudokite prietaiso vietose, kur po žemės paviršiumi gali būti elektros kabeliai.
e) Prijunkite prietaisą tik prie elektros įrangos, kurioje yra likutinės srovės įtaisas, kuris nutraukia maitinimą, jei srauto srovė viršija 30 mA.
f) Jei reikalingas prailginimo laidas, visada naudokite prailginimo laidą, skirtą naudoti lauke ir apsaugotą nuo vandens purslų.
g) Nelieskite kištuko ar elektros lizdo šlapiomis rankomis.
h) Dirbdami būkite atsargūs prailginimo laido atžvilgiu. Nepervažiuokite prietaiso ratais per prailginimo laidą. Prietaisu dirbkite atokiai nuo prailginimo laido.
i) Elektrinį įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis. Niekada nevaldykite prietaiso laikydami jį tik viena ranka.
j) Atkreipkite dėmesį, kad įrankis gali netikėtai atsimušti arba šokti į priekį, jei peiliai atsitrenkia į kokį akmenį, kietas medžių ar krūmų šaknis.
k) Būkite ypač atsargūs nuimdami nuo peilių žolių likučius .
l) Stebėkite savo pirštus! Mūvėkite apsaugines pirštines!
m) Nedirbkite su mašina lietaus metu. Apsaugokite prietaisą nuo sušlapinimo ir drėgmės. Negalima dirbti, kai pagrindas yra drėgnas.

8) Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas

a) Akumuliatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu. Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.
b) Elektros įrankius naudoti vien tik su akumuliatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui. Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.
c) Tuo metu, kai akumuliatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių

daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumuliatoriaus gnybtus. Akumuliatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.

d) Nepalankiose sąlygose, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis, vengti su juo sąlyčio. Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.

e) Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatomu būdu, privesti prie gaisro, sprogimo arba sužalojimo rizikos.

f) Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatoriui poveikio. Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogimą.

g) Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumuliatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos. Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

LV

⚠ **BRĪDINĀJUMS**. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

⚠ **1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**

a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*

b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*

c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

⚠ **2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**

a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*

b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*

c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai**. *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*

d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*

f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

⚠ **3. Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība**

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”.** *Elektroinstrumenta pārnešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus**. *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu.** *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem**. *Kustīgie elementi var ievilkt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4. Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam**. *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi**. *Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu.** *Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu**. *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*

h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām.** *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

6. Drošības noteikumi, kas attiecas uz augsnes frēzēm

a) **Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar vadības elementiem.**

b) **Neļaujiet lietot ierīci bērniem un personām, kas nav iepazinušās ar lietošanas instrukciju.**

c) **Ierīci var lietot tikai apmācīti lietotāji.**

d) **Nestrādājiet, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki.**

e) **Atcerieties, ka ierīces lietotājs atbild par apkārtējo cilvēku un to īpašumu drošību.**

f) **Darba laikā valkājiet aizsargapavus un garas bikses. Nestrādājiet ar basām kājām vai atvērtos apavos.**

g) **Pirms darba sākšanas rūpīgi pārbaudiet teritoriju un novāciet visus priekšmetus, ko ierīce varētu izsviest.**

h) **Pirms darba sākšanas veiciet ierīces apskati, lai pārliecinātos, ka tajā nav bojātu vai**

nodilušu daļu. Nomainiet visas bojātās vai nodilušās daļas pret jaunām.

i) **Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.**

j) **Vienmēr uzturiet stabilu pozīciju, veicot darbu uz nogāzēm.**

k) **Darba laikā staigājiet, nevies skrieniet.**

l) **Ja ierīce ir uzstādīta uz riteņiem, strādājot uz nogāzēm, pārvietojieties šķērsām nogāzēm, nevis virzienā augšā-lejā.**

m) **Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu darba uz nogāzes laikā.**

n) **Nestrādājiet uz pārāk stāvām nogāzēm.**

o) **Ievērojiet īpašu piesardzību, velkot ierīci savā virzienā.**

p) **Nemainiet dzinēja iestatījumus un parametrus.**

q) **Iedarbiniet dzinēju atbilstoši norādījumiem, kas sniegti lietošanas instrukcijā un turot pēdas tālu no ierīces kustīgām daļām.**

r) **Nepietuviniet rokas un pēdas ierīces kustīgām daļām.**

s) **Nekad nepaceliet un nepārnesiet ierīci, ja dzinējs darbojas.**

t) **Atejot no ierīces, apturiet dzinēju.**

v) Glabājiet visus uzgriežņus un skrūves kopā, kas ļauj uzturēt ierīci labā tehniskā stāvoklī.

7. Papildu brīdinājumi, kas attiecas uz augsnes frēzēm

a) Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas pret jaunām. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālas daļas var izraisīt ierīces bojājumu.

b) Ierīci nedrīkst lietot personas, kas nav iepazinušās ar ierīces lietošanas instrukciju, bērni un nepilngadīgas personas. Tas attiecas arī uz personām alkohola un narkotiku reibumā.

c) Pārliecinieties, ka visi pārsegi un aizsargi ir pareizi uzstādīti un nav bojāti.

d) Nelietojiet ierīci pazemes elektrisko kabeļu tuvumā.

e) Pieslēdziet ierīci tikai elektriskajai sistēmai, kas aprīkota ar diferenciālās strāvas automātslēdzi ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.

f) Pagarinātāja izmantošanas gadījumā vienmēr lietojiet pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām un aizsargāti pret ūdens šļakatām.

g) Nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktligzdai ar slapjām rokām.

h) Darba laikā pievērsiet uzmanību pagarinātājam. Ne pārbrauciet ar ierīci pāri pagarinātāja kabelim. Vienmēr vadiet ierīci tālu no pagarinātāja.

i) Stingri turiet ierīci ar abām rokām. Nekad nelietojiet ierīci, turot to tikai ar vienu roku.

j) Ņemiet vēra, ka ierīce var negaidīti atsisties uz augšu vai uz priekšu, ja naži uzduras uz kaut kādu akmeni, cietām koku vai krūmu saknēm.

k) Ievērojiet īpašu piesardzību, noņemot zāles atliekas no nažiem. Sargājiet pirkstus! Valkājiet aizsargcimdus!

l) Ierīci nedrīkst lietot lietus laikā. Sargājiet ierīci pret ūdeni un mitrumu. Nestrādājiet, ja zeme ir slapja.

8) Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana

a) Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju. Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.

b) Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai. Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.

c) Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus. Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.

d) Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.

e) Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts. Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.

f) Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.

g) Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu. Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.

HU

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal . Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték

nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*

b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*

c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábellel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsalata növeli az áramütés kockázatát.*

c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókabelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá.** *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll**. *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget .** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki" állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot.** *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra.** *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó részektől.** *A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné**. *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt.** *A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*

f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie**. *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

5. Általános biztonsági előírások – Szerviz

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

6. A kultivátorok biztonsági előírásai

a) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Ismerje meg a kezelőszerveket.

b) Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan emberek kezeljék a gépet, akik nem ismerik a kézikönyvet.

c) A gépet csak képzett kezelő használhatja.

d) Ne dolgozzon, ha a közelben más emberek, gyerekek vagy állatok tartózkodnak.

e) Ne feledje, hogy a gép kezelője felelős más emberek és vagyonuk biztonságáért.

f) Munka közben viseljen biztonsági cipőt és hosszú nadrágot. Ne dolgozzon mezítláb vagy nyitott cipőben.

g) Munka előtt gondosan ellenőrizze a területet, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép kidobhat.

h) A munka megkezdése előtt ellenőrizze a sérült vagy kopott alkatrészeket. Minden sérült vagy kopott alkatrészt ki kell cserélni.

i) Csak nappali vagy jó mesterséges fényben dolgozzon

j) Ha lejtőn dolgozik, mindig tartsa stabil helyzetét.

k) Munka közben járjon, soha ne fusson.

l) Ha a gép kerekes, munkavégzéskor a lejtőn csak jobbról balra, illetve balról jobbra haladjon, soha ne haladjon fel és le irányba.

m) Ha lejtőn dolgozik, legyen különösen óvatos, a munka írány váltás alatt.

n) Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.

o) Óvatosan járjon el, amikor a gépet maga felé húzza.

p) Ne változtassa meg a motor és a gép biztonsági rendszereinek beállításait vagy paramétereit.

q) Indítsa el a motort a kezelési kézikönyv ajánlása szerint, és tartsa távol a lábát a gép mozgó részeitől.

r) Tartsa távol a kezét és a lábát a gép mozgó részeitől.

s) Soha ne vegye fel és ne cipelje a gépet működő motor mellett.

t) Állítsa le a motort, amikor eltávolodik a géptől.

u) Tartsa az összes anyát és csavart együtt egy helyen a gép megfelelő működéséhez és jó műszaki allapota megőrzéséhez.

7. További figyelmeztetések a benzines kultivátorok kapcsolatban

a) Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem eredeti alkatrészek károsíthatják a készüléket.
b) Azok a személyek, akik nem ismerik a készülék használati utasítását, gyermekek és kiskorúak nem dolgozhatnak a készülékkel. Ne használja a gépet, ha fáradt, beteg vagy alkohol illetve kábítószerek hatása alatt áll.
c) Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat megfelelően van-e rögzítve és nem sérült-e.
d) Ne dolgozzon a készülékkel elásott elektromos kábelek közelében.
e) Csatlakoztassa a készüléket csak egy maradékáramú eszközzel ellátva elektromos áramellátáshoz, amely megszakítja az áramellátást, ha az áramlási áram meghaladja a 30 mA-t.
f) Ha hosszabbítóra van szükség, mindig kültéri használatra tervezett és kifröccsenő víz ellen védett hosszabbítót használjon.
g) Ne érjen nedves kézzel a csatlakozóhoz vagy az elektromos csatlakozóaljzathoz.
h) Munka közben legyen óvatos a hosszabbítóval. Ne vezesse a gépet a hosszabbító kábelen. A készülékkel mindig a hosszabbítótól bízonyos távolságban kell dolgozni.
i) Két kézzel erősen tartsa az elektromos szerszámot. Soha ne működtesse a készüléket egy kézzel fogva.
j) Felhívjuk figyelmét, hogy a szerszám váratlanul felpattanhat vagy előreugorhat, ha a kés egy kőnek, a fák vagy bokrok kemény gyökereinek ütközik.
k) Legyen különösen óvatos, ha eltávolítja a fűmaradványokat a késekből. Vigyázz az ujjaidra! Viseljen védőkesztyűt!
l) Ne üzemeltesse a gépet esőben. Óvja a készüléket a víztól és nedvességtől. Ne dolgozzon, ha a talaj nedves.

8) Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése

a) Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel. Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.
b) Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve. Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.
c) Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják. Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.
d) Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt. A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
f) Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek. A tűz vagy a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
g) Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.

RO

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă

a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică

a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de**

împământare. *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*

b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*

c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*

d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*

e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*

f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor

a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave***.**

b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*

c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

e) **Evitați o ținuta corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănusi de piese mobile.** *Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*

g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului

a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare.** *Întreținerea*

necorespunzătoare a electrounelteI este cauza multor accidente.

f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*

g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.**. *Utilizarea electrounelteI contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeaună uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrounelteI în cazul unor situații neașteptate.*

5. Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrounelteI poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrounelteI va fi păstrată.*

6. Reguli de siguranță privind motosape

a) **Citiți cu atenție instrucțiuni de utilizare. Familiarizați-vă cu elemente de comandă.**

b) Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiuni de utilizare, să lucreze cu mașină.

c) Mașina trebuie utilizată numai de către operatori instruiți.

d) Nu lucrați în timp ce în apropiere se află copii sau animale.

e) Rețineți că operatorul mașinii este responsabil pentru siguranța altor persoane și a proprietății acestora.

f) Purtați pantofii de protecție și pantaloni lungi în timp ce lucrați. Nu lucrați desculț sau purtând pantofi deschiși.

g) Înainte de lucru, controlați cu atenție zona și îndepărtați orice obiect care poate fi proiectat de mașină.

h) Înainte de a începe lucrul, verificați mașină dacă există elementele deteriorate sau uzate. Toate piesele deteriorate sau uzate trebuie înlocuite.

i) **Lucrați numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.**

j) **Păstrați întotdeauna o poziție stabilă în timp ce lucrați pe pante.**

k) **În timp ce lucrați, mergeți și nu alergați.**

l) **În cazul în care mașina este montată pe roți, circulați transversal pe pantă, niciodată în sus şi în jos.**

m) **Păstrați o grijă deosebită când schimbați direcția în timp ce lucrați pe pante.**

n) **Nu lucrați pe pante prea abrupte.**

o) **Păstrați o grijă deosebită atunci când trageți mașina spre sine.**

p) **Nu modificați setările sau parametrii motorului.**

q) **Porniți motorul conform recomandărilor din instrucțiuni de utilizare, ținând picioarele departe de elementele mobile ale mașinii.**

r) **Nu apropiați mâinile și picioarele de elementele mobile ale mașinii.**

s) **Niciodată nu ridicați și nu transportați mașină în timp ce motorul este pornit.**

t) **Opriți motorul când vă îndepărtați de mașină.**

v) Păstrați toate piulițele și șuruburile la un loc ceea ce vă va permite să mențineți mașină într-o stare tehnică bună

7. Avertismente suplimentare privind motosape

a) Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați numai piese originale. Piesele care nu sunt originale, pot deteriora mașină.

b) Persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare a dispozitivului, cum ar fi copiii și minorii, nu pot să lucreze cu dispozitivul. Acest lucru se referă și la persoanele aflate sub influența alcoolului sau stupefiantelor.

c) Asigurați-vă că toate scuturi de protecție sunt fixate corect și nu sunt deteriorate.

d) Nu lucrați cu mașină în apropierea cablurilor electrici subterane.

e) Conectați mașină doar la o instalație electrică protejată de un întrerupător de curent rezidual care va întrerupe alimentarea cu energie dacă curentul de curgere depășește 30 mA.

f) Dacă este necesar un cablu prelungitor, utilizați întotdeauna prelungitoarele destinate utilizării în exterior și protejate împotriva stropirii cu apă.

g) Nu atingeți ștecherul sau prize electrice cu mâinile umede.

h) Păstrați atenție când lucrați cu cablu prelungitor. Nu călcați cablul prelungitor cu mașină.

Întotdeaună lucrați cu dispozitivul departe de cablul prelungitor.

i) Țineți dispozitivul ferm cu ambele mâini. Nu lucrați niciodată cu dispozitivul ținându-l cu o singură mână.

j) Nu uitați că mașina poate salta în sus în mod neașteptat sau să sară în față dacă cuțitele lovesc vreo piatră, rădăcini tari de copaci sau de tufișuri.

k) Aveți grijă deosebită, în special când îndepărtați resturile de iarbă de pe cuțite. Fiți atenți la degete! Purtați mănuși de protecție!

l) Nu lucrați cu dispozitivul în ploaie. Protejați dispozitivul de inundare și umezeală. Nu lucrați când solul este umed.

8) Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator

a) Încărcați acumulatoare numai cu în încărcător dedicat de producător. Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatoare poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatoare.

b) Utilizați electrounelte numai cu acumulatoarele destinate special pentru a le alimenta. Utilizarea altor acumulatoare poate crea riscul de leziuni sau incendiu.

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.

d) În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul. În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

e) Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată. Acumulatoarele deteriorate sau modificate pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.

f) Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive. Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.

g) Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

DE

⚠ **WARNUNG**. **Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

⚠ **1. Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort**

a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** *Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.*

b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen.** *Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.*

c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** *Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.*

⚠ **2. Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit**

a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen. Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden.** *Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.*

b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Lufterhitzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** *Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*

c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** *Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.*

d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten. Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder**

beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen. *Durch ein beschädigtes oder verdrilltes Versorgungskabel wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.*

e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** *Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** *Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.*

3. Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen

a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen. Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen.** *Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.*

b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** *Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.*

c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden. Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ verstellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges.** *Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.*

d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** *Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.*

e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen. Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen.** *Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.*

f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten.** *Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.*

g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden.** *Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.*

h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen.** *Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.*

4. Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb

a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen**. *Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit sichergestellt.*

b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen**. *Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.*

c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich).** *Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.*

d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern.** *Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.*

e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des**

Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen. *Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.*

f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** *Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.*

g) **Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen**. *Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten.** *Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.*

⚠ 5. Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen

a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen.** *Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.*

6. Sicherheitsbestimmungen für Bodenfräsen

a) Die Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Sich mit den Bedienelementen vertraut machen.

b) Kindern oder Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, sollen die Maschine nicht bedienen.

c) Die Maschine sollte nur von geschulten Bedienern bedient werden.

d) Die Bedienung der Maschine, sofern sich Kinder oder Tiere in der Nähe aufhalten, ist nicht erlaubt.

e) Bedenken, dass der Bediener der Maschine für die Sicherheit der umstehenden Personen und ihrer Güter verantwortlich ist.

f) Bei der Arbeit Schutzschuhe und lange Hosen tragen. Barfuß oder in offenen Schuhen zu arbeiten ist nicht erlaubt.

g) Vor der Arbeit den Bereich gründlich überprüfen und alle Gegenstände, die von der Maschine ausgestoßen werden könnten, entfernen.

h) Es soll auf beschädigte oder abgenutzte Teile vor Beginn der Arbeit überprüft werden. Alle beschädigten oder verschlissenen Teile sollten ersetzt werden.

i) Ausschließlich bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht arbeiten.

j) Bei Arbeiten am Hang immer eine stabile Position einhalten.

k) Während der Arbeit gehen, nicht laufen.

l) Ist die Maschine auf Rädern montiert ist, immer über den Hang, niemals auf und ab, bei der Arbeit auf abschüssigem Gelände fahren.

m) Bei Richtungsänderungen während der Arbeit auf abschüssigem Gelände besonders vorsichtig sein.

n) Nicht an zu steilen Hängen arbeiten.

o) Besonders vorsichtig sein, falls die Maschine in eigene Richtung gezogen wird.

p) Motoreinstellungen oder Parameter nicht ändern.

q) Den Motor wie in der Betriebsanleitung vorgeschrieben starten und Füße von beweglichen Maschinenteilen fernhalten.

r) Hände und Füße nicht in die Nähe der beweglichen Teile der Maschine bringen.

s) Die Maschine niemals bei laufendem Motor heben oder bewegen.

t) Den Motor abstellen, wenn man von der Maschine entfernt ist.

w) Alle Muttern, Bolzen und Schrauben lagern, um die Maschine in gutem Zustand zu halten.

⚠ 7. Zusätzliche Warnungen für Bodenfräsen

a) Abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen. Nur Original-Ersatzteile benutzen. Nicht originale Teile können Schäden am Gerät verursachen.

b) Personen, die mit der Bedienungsanleitung des Geräts nicht vertraut sind, sowie Kinder und Minderjährige dürfen das Gerät nicht bedienen. Dies gilt auch für Personen nach Alkohol- oder Drogenkonsum.

c) Sicher werden, dass alle Schutzabdeckungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind.

d) Das Gerät nicht in der Nähe von unterirdischen elektrischen Kabeln betreiben.

e) Das Gerät nur an eine elektrische Anlage, die mit einem Fehlerstromschutz ausgestattet ist,

der die Stromversorgung unterbricht, anschließen, falls der Fließstrom 30 mA überschreitet.

f) Ist ein Verlängerungskabel erforderlich ist, immer ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien konzipiert und gegen Spritzwasser geschützt ist, verwenden.

g) Den Stecker oder die Steckdose nicht mit nassen Händen anfassen.

h) Beim Arbeiten mit dem Verlängerungskabel vorsichtig sein. Das Gerät nicht durch das Verlängerungskabel führen und zwar es immer vom Verlängerungskabel fernhalten.

i) Die Maschine sicher mit zwei Händen halten und zwar niemals mit nur einer Hand bedienen.

j) Beachten, dass die Maschine unerwartet nach oben hüpfen oder nach vorne springen kann, falls die Messer auf einen Stein, harte Wurzeln von Bäumen oder Sträuchern treffen.

k) Besonders vorsichtig sein, wenn Grasreste von den Messern entfernt werden. Auf die Finger aufpassen! Schutzhandschuhe tragen!

l) Die Maschine nicht im Regen betreiben und zwar sie vor Nässe und Feuchtigkeit schützen. Falls der Boden nass ist, ist die Arbeit verboten

8) Allgemeine Sicherheitshinweise - akkubetriebene Elektrowerkzeuge korrekt bedienen

a) Akkus ausschließlich mit mitgeliefertem Ladegerät des Geräteherstellers laden. Sonst kann ein gerätefremdes Ladegerät beim Akkuladen zu einem Brand führen.

b) Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dazu bestimmten Akkus gebrauchen. Sonst können gerätefremde Akkus zu Verletzungen oder einem Brand führen.

c) Ein nicht gebrauchter Akku ist fern von jeglichen Metallgegenständen, wie Papierclips, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben, Metallkleinteile usw., zu lagern, um einen Kurzschluss der Akkuanschlüsse zu verhindern. Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrühungen oder einem Brand führen.

d) Die Akkuflüssigkeit kann unter Umständen auslaufen – nicht berühren. Betroffene Hautpartien nach einem Kontakt mit Wasser abwaschen. Bei Augenkontakt intensiv spülen und einen Atzt aufsuchen. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Verbrühungen oder Irritationen führen.

e) Umgebauten oder beschädigten Akku bzw. das Elektrowerkzeug nicht gebrauchen. Sonst ist ihre unerwartete Fehlfunktion nicht auszuschließen, die zu einem Brand, einer Explosion oder gefährlichen Verletzungen führen kann.

f) Akku und Elektrowerkzeug vor Flammen und übermäßiger Temperatur schützen. Durch die Feuer-oder Temperatureinwirkung über 130°C kann es zu einer Explosion kommen.

g) Alle Vorgaben der Ladeanleitung beachten, Akku und Elektrowerkzeug nicht außerhalb des anleitungsgemäß vorgegebenen Temperaturbereiches laden. Infolge eines falschen Ladervorganges oder der Überschreitung des vorgegebenen Temperaturbereiches kann es zur Beschädigung des Akkus und gegebenenfalls zu einem Brand kommen